

2004

n° 22

La Cerlangue

# Sommaire

- |   |    |                              |
|---|----|------------------------------|
|    | 1  | Éditorial                    |
|    | 2  | Services communaux           |
|    | 5  | Budget                       |
|    | 6  | État civil                   |
|    | 7  | Infos canton de St Romain    |
|    | 8  | L'eau et l'assainissement    |
|  | 9  | Vie communale                |
|  | 14 | Infos jeunesse               |
|  | 16 | Les coulisses de la cantine  |
|  | 18 | La vie d'écolier Cerlanguais |
|  | 24 | Paroles d'Associations       |

Bulletin arrêté au 06 décembre 2004.



*Mademoiselle, Madame, Monsieur,*

*Très vite nous voilà arrivés à la fin de l'année 2004, les conseillers municipaux se joignent à moi pour vous présenter nos meilleurs vœux pour l'année 2005 qui vient.*

*Au sein du conseil municipal les années passent et se ressemblent, c'est-à-dire, projets, études et réalisations. Il y a toujours quelque chose à faire pour la collectivité dans l'intérêt de tous, à court, moyen ou long terme, c'est la raison pour laquelle le temps passe vite.*

*- En 2004, en ce qui concerne les travaux on a vu la réfection complète de la toiture de la mairie. Le parquet de la salle polyvalente a été remis à neuf.*

*- Nos jeunes boulangers ont souhaité acheter les murs de la boulangerie, l'ensemble des conseillers a accepté cette demande, ainsi en août, la commune leur a vendu cette bâtisse.*

*- En août également la commune a signé un compromis en vue d'acheter le talus rue du four à chaux pour assurer la sécurité des piétons en prolongeant le trottoir.*

*Depuis mars 2004, la commune est propriétaire d'environ 3 ha provenant du don de la famille Lebahy-Corbonnois. Je rappelle les bénéficiaires du leg de 1919 : les CCAS de La Cerlangue, Turretot et Honfleur.*

*Quelles sont nos prévisions pour 2005 ?*

*- 2005 devrait voir la construction de l'atelier communal (voir article). Le projet de lotissement communal à la Mare des Chaudières avance. Le cabinet Dupé est chargé de la maîtrise d'œuvre : - études d'avant projet, de projet et assistance au maître d'ouvrage pour les travaux.*

*Nous avons entamé une réflexion sur les travaux nécessaires à la bonne tenue de notre église St Léonard en commençant, technique oblige, par le rejointement des pierres des bas des murs extérieurs.*

*La réfection de la voirie de la côte de St Jean d'Abbetot nous occupera aussi un bon moment.*

*Nous continuerons à gérer le quotidien avec peut être une priorité concernant l'aménagement de notre territoire non seulement sur la commune, au sein de la communauté de communes de St Romain de Colbosc, mais aussi à l'échelle du pays Le Havre Pointe de Caux.*

*Je terminerai en remerciant toutes les personnes, qui, de près ou de loin, contribuent à la bonne ambiance qui doit régner dans un village rural comme La Cerlangue.*

*Je vous invite à partager le verre de l'amitié lors de notre rencontre habituelle, à la cérémonie des vœux communaux qui aura lieu à la salle polyvalente le samedi 8 janvier 2005 à 17 h 30.*



## Mairie de La Cerlangue

2 route de St Romain de Colbosc

76430 La Cerlangue

Tél. : 02.35.20.50.56.

Fax : 02.35.55.06.51.

Accueil du public  
et permanences

**Madame le Maire , Nadine COTE :**

Jeudi de 15h00 à 19h00 ( les autres jours sur rendez-vous)

### **Secrétariat de Mairie :**

Mardi de 10h00 à 12h00 (présent aux mêmes heures : Laurent PERROT )

Mercredi de 10h00 à 12h00 (présent aux mêmes heures : Roland ATHINAULT )

Jeudi de 15h00 à 19h00 (présent de 17h00 à 19h00 : Georges LEGENTIL )

**Syndicat d'eau , Monsieur Jules LECLERC :** 02.35.55.06.71.

Lundi et jeudi de 14h00 à 18h00.

## Centre Communal d'Action Sociale

Le CCAS de La Cerlangue aide les familles en difficulté selon un barème de revenus hors allocations familiales.

**BAREME** : Plafond de ressources nettes mensuelles par foyer à ne pas dépasser :

Pour une personne seule : 824 €

Pour les couples sans enfant : 1 221 €

Pour les familles :

3 personnes : 1 217 €

4 personnes : 1 383 €

5 personnes : 1 555 €

6 personnes : 1 714 €

Les personnes dont les ressources (au vu de l'avis d'imposition) sont inférieures à ce barème peuvent bénéficier des différentes aides suivantes 1 fois dans l'année :

- Bon de chauffage pour leur logement d'une valeur variant entre 100 € et 200 €.
- Participation aux frais de transport de 110 €, s'ils ont des enfants lycéens.
- Participation à hauteur de 40% de la somme restant à la charge des parents, lors de voyages en classes de découvertes de leurs enfants scolarisés en primaire ou au collège.

Pour cette année 2004 / 2005 maintien des actions suivantes :

- Participation à hauteur de 50 % du prix du repas pour les enfants scolarisés en classe de CLIS à St Romain de Colbosc.
- Instauration d'une bourse étudiant de 180 € pour chaque jeune Cerlanguais de moins de 25 ans qui relève du régime étudiant.

Le CCAS étudie tous les autres sujets et situations au cas par cas.

### Les membres du CCAS :

Présidente : Mme Coté (assistée de Mme Bryant, Attaché Territorial.)

Mmes Chapelle, Dumesnil, Lair, Lallemand, Lebrument, Perrot, Sébinwa.

MM. Defoulny, Legentil, Poitoux.



## Les membres du Conseil Municipal

Nadine COTE - Maire  
Georges LEGENTIL - 2ème Adjoint  
Laurent PERROT - 1er Adjoint  
Roland ATHINAULT - 3ème Adjoint

Mesdames : Françoise CHAPELLE, Sylvie DUMESNIL, Maryse PERROT.

Messieurs : Erick DEBRAY, Jérôme DEFOULNY, Jean-Paul GAUTIER,  
David GUERIN, François HAUZAY, Daniel HENRY, Michel RATS,  
Daniel RENAULT.

### Commission des finances

tout le Conseil Municipal

### Commission Voirie

MM. Perrot, Defoulny, Gautier, Hauzay, Henry, Renault.

Membres extérieurs : MM. Auber, Duflo.

### Commission Travaux

MM. Legentil, Athinault, Henry, Rats.

Membre extérieur : M. Millet.

### Commission Environnement

MM. Athinault, Guérin, Hauzay, Perrot, Rats.

Membre extérieur : M. Le Goff.

### Commission Salle de Sports

MM. Guérin, Defoulny, Hauzay, Henry, Legentil.

### Commission Loisirs Associations

Mmes Chapelle, Dumesnil, Perrot.

MM. Athinault, Rats.

### Syndicat électrique

Titulaires : Mme Coté, M. Debray.

Suppléant : M. Athinault.

### Syndicat d'eau

Titulaires : Mme Coté, M. Henry.

Suppléant : Mme Chapelle.

### Communauté de Communes

Titulaires : Mme Coté, M. Perrot.

Suppléants : MM. Legentil, Athinault.

### Ramassage scolaire

Titulaires : Mmes Coté, Chapelle.

Suppléant : Mme Perrot.

### CODAH

Titulaire : Mme Coté.

Suppléant : M. Guérin

### Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande

Titulaire : Mme Coté

Suppléant : M. Rats

## Commissions Communales

## Commissions Intercommunales

### Culte Catholique

Paroisse Sainte Thérèse des ponts de Seine.  
Église Saint Léonard de La Cerlangue.

02.35.20.51.47.



## MISE EN LOCATION DES SALLES DE NOTRE VILLAGE

A la suite de la livraison de la salle de Sports au printemps dernier, la salle polyvalente a pu être réinvestie de diverses activités. D'autre part, la Municipalité a émis le souhait d'ouvrir les locations des 2 salles, salle polyvalente et salle des marronniers selon certaines conditions décrites ci-après ; un règlement de location et d'utilisation a ainsi été voté pour chacune d'entre elles dont il se dégage certaines règles communes.

### **REGLES COMMUNES AUX 2 SALLES**

Le 1<sup>er</sup> principe est que la location des salles est réservée en priorité aux Associations locales qui en auront demandé la réservation lors de l'élaboration du calendrier annuel des fêtes et manifestations. Ces dates deviennent impératives.

En dehors de ces dates ainsi réservées, la salle pourra être louée uniquement aux habitants de la Commune ou à leurs descendants ou ascendants.

Toute réservation est obligatoirement confirmée par le paiement d'arrhes d'un montant de 30 % du coût de la location le jour de la réservation, par chèque établi à l'ordre du Trésor Public.

Le solde de la location étant dû au plus tard une semaine avant la date de la location, par règlement selon les mêmes formes.

Toute annulation entraînera la perte des arrhes versés.

Lors de la remise des clés, le versement d'un chèque de caution de 500 Euros sera sollicité. Un état des lieux sera effectué avant et après la location.

Des obligations quant à la bonne utilisation des locaux mis à disposition sont énoncées : principalement concernant le rangement du matériel, le nettoyage des locaux, la vigilance quant aux nuisances sonores à l'intérieur et à l'extérieur de la salle, l'interdiction de fumer...

La location des salles comprend le prêt de verres. Tout verre cassé sera facturé 2 Euros.

### **REGLES SPECIFIQUES A LA SALLE POLYVALENTE**

La capacité de la salle polyvalente est de 200 personnes (effectif du public admis debout) mais de 150 places assises. Différentes formules sont possibles :

FORMULE 1	SAMEDI 10 h – 20 h	90 Euros
FORMULE 2	SAMEDI 9 h – DIMANCHE 9 h	180 Euros
FORMULE 3	DIMANCHE 9 h – LUNDI 9 h	180 Euros
FORMULE 4	SAMEDI 9 h – LUNDI 9h	270 Euros

### **REGLES SPECIFIQUES A LA SALLE DES MARRONNIERS**

La possibilité de location a été ouverte aux personnes extérieures à la Commune uniquement pour les vins d'honneur.

La capacité de la salle des marronniers est de 80 personnes (effectif du public admis debout) mais de 50 places assises.

Différentes formules sont possibles :

FORMULE 1 (habitants)	SAMEDI 10 h – 20 h	60 Euros
FORMULE 2 (extérieurs)	SAMEDI 10 h – 20 h	100 Euros
FORMULE 3	DIMANCHE 9 h – 22 h	124 Euros

La collecte des ordures ménagères change de planning au 1er janvier 2005.

A La Cerlangue, désormais ce sera :

**Mardi** = bac à couvercle **Jaune**

**Mercredi** = bac à couvercle **Gris**



## Section de fonctionnement

### Dépenses (834 780 euros)

Charges de personnel	234 360 (administratif, voirie, entretien salles, écoles, cantine)
Prélèvements pour investissement	230 460 (financement de travaux d'investissement)
Charges à caractère général	195 800 (entretien école, salles, trav. voirie, aliment. cantine, fourn. scol...)
Charges de gestion courante	118 000 (indemnités élus, subvent. associations et CCAS, cotis. incendie...)
Charges exceptionnelles	53 360 (écritures suite à vente bâtiments communaux.)
Autres charges	2 800 (intérêts d'emprunts, divers)

### Recettes (834 780 euros)

Impôts et taxes	379 270 (contributions directes, taxe pylône, part CCSRC, mutations)
Dotations participations	242 180 (dotations État, département)
Excédent 2003	126 820
Produits exceptionnels	53 360 (écritures suite à vente bâtiment communal)
Produits des services	23 150 (cantine, cimetière...)
Autres produits	10 000 (loyers)

## Section d'investissement

### Dépenses (586 045 euros)

Matériel divers	36 850 (tracteur, ordinateurs école, mobilier...)
Crypte église St Jean d'Abbetôt	14 000 (dernière tranche fresques)
Salle de sports	208 600 (solde)
Numérotation voies communales	7 000 (solde)
Acquisition réserve foncière	22 400 (terrain CCAS)
Tranches éclairage public	56 640 (extension réseau, part syndicat)
Réseaux France Télécom	2 760 (rue de la mare des chaudières)
Remplacement plancher	12 700 (salle polyvalente)
Élargissement VC 3	85 000 (rue St Jean)
Parking cimetière	2 800
Remplacement toiture	16 000 (Mairie)
Atelier communal	81 195 (provision)
Aménagement terrain mare des chaud.	20 000 (provision)
Remboursement d'emprunt	20 100 (salle de sports)

### Recettes (586 045 euros)

Excédent	46 685 (budget 2003)
FCTVA	25 200 (récupération TVA)
TLE	10 000 (Taxe Locale d'Équipement)
Réserve	150 000 (partie excédent 2003)
Virement de la section fonctionnement	230 460
Subvention Salle de Sports	8 840 (solde)
Subvention DGE voies communales	4 180 (solde)
Subvention VC 3	20 000 (prévision rue St Jean)
Écritures vente bâtiment communal	53 360
Tranches éclairage	37 320 (part syndicat)



DUMARCHE Lucas Denis Laurent	21 janvier
BRUYERE Alexandre Anthony	26 janvier
DEHON Tristan David Frédéric Paul	23 mars
LEFRANCOIS Marie Sylvie Gwenaëlle	30 mars
DEJOUX Clémence Valérie	16 juillet
REVEREND Axelle Anita Pierrette	19 juillet
DUNEUFGERMAIN Jean Camille Emmanuel	12 août
MUARD Alexandre André Lionel	18 août
LE GOFF Élise Audrey	18 octobre
COLCHEN Marylise Michèle Sophie	11 novembre
DEBRAY Loris Vincent	16 novembre
PERROT Morgane Danièle Ginette	02 décembre

## les joies



CARPENTIER Jean-Paul Lucien Roger MADELEINE Laurence Alice Simone	1 <sup>er</sup> mai
PANCHOUT Lionel Jean Marcel PATRY Marie-Claire Georgette Henriette	7 août
LAURENT Bruno Jacques Bernard BELLENGER Béatrice Liliane Andrée	4 septembre

## les peines

FAUQUANT Mathieu Corentin Dominique	6 avril
CHAPET Yvette Lucette Anaïse née MARTIN	30 avril
BOURGEOIS Olivier Georges Louis	11 mai
PARMENTIER Francine Juliette née VALIN	13 octobre

Pour les raisons techniques liées aux délais d'impression, l'état civil est arrêté au 06 décembre 2004.

## A.G.C.S.R.

### *Association Gérontologique Cantonale de Saint-Romain de Colbosc.*

Hôpital local de St Romain de Colbosc  
Permanences : lundi, mardi et jeudi  
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h.  
Tél. : 02.35.30.04.85.  
Fax : 02.35.13.63.41.  
Mél. : AGCSR@wanadoo.fr

Pour améliorer le quotidien des  
personnes âgées :

Service d'aide ménagère  
Service de garde à domicile  
Service de soins infirmiers à domicile  
Service de repas à domicile  
Service de Téléassistance  
Renseignements administratifs et législatifs  
Service de Coordination Information Service

## Relais Assistantes Maternelles

Maison Pour Tous  
4 avenue du Général de Gaulle  
76430 St Romain de Colbosc  
Tél. : 02.35.20.61.89.  
Fax : 02.35.20.13.03.  
Mél : ramptsr@wanadoo.fr



## Centre Médico-social / PMI

12 rue Elisée Lecat  
76430 St Romain de Colbosc  
Tél : 02.35.20.10.90.  
Fax : 02.35.30.85.79.



## Communauté de Communes de Saint Romain de Colbosc.

**C.C.S.R.C.**

5 rue Sylvestre DUMESNIL  
BP 117

76430 Saint Romain de Colbosc  
Tél.: 02.35.13.36.90.  
Fax: 02.35.13.87.79.

Mél: contact@ccsrc.fr Site: www.ccsrc.fr

## Déchetterie de St Romain de Colbosc

### Hiver (1er novembre au 31 mars)

Lundi	9h - 12h
Mercredi	14h - 16h
Vendredi	14h - 16h
Samedi	9h - 16h (en journée continue)

### Été (1er avril au 31 octobre)

Lundi	9h - 12h	15h - 19h
Mercredi	9h - 12h	15h - 19h
Vendredi		15h - 19h
Samedi	9h - 19h (en journée continue)	



**L**'eau ne coule pas de votre robinet naturellement. C'est un cycle long ; depuis sa source jusque chez vous, elle est captée, traitée, analysée, pompée et transportée vers les 2 288 branchements.

Depuis la mise en service en 1994 du forage, nous n'avions pas connu de problème de turbidité, ce jusqu'au 13 Août dernier, où les pluies diluviennes sur deux jours se sont trouvées entraînées vers notre forage jusqu'à rendre impropre l'eau à la consommation. Nous n'avons pas connu ce problème à la mi-octobre, ceci est incompréhensible, nous ne maîtrisons pas la direction des eaux dans le sous-sol.

Le renforcement eau sur La Cerlangue, St-Vigor et Sandouville a été réalisé. Le décompte définitif reste à faire avant de percevoir la subvention.

Dans le cadre du plan Vigipirate, les installations téléphoniques restent à faire aux surpresseurs. Les services de l'Etat imposent l'implantation des poteaux à 4 mètres du bord de chaussée, c'est-à-dire chez les riverains. L'enfouissement du réseau n'aura pas le même coût.

L'interconnexion entre notre Syndicat et celui de Saint-Romain est en attente, les financeurs obligeant une interconnexion entre la CODAH et le forage de Saint-Vigor pour donner le feu vert à l'usine de traitement à Saint-Romain.

Une interconnexion eau entre le haut et le bas de Tancarville a fait l'objet d'un projet. Afin de présenter un dossier de demande de subvention, la consultation des entreprises a été faite fin octobre.

Depuis l'an dernier, les dossiers assainissement sont restés en l'état.

- **Remplacement de la lagune 1 de Saint-Vigor**

Le terrain ne convient pas à la D.I.S.E.

- **Mise aux normes de la lagune 2 de Saint-Vigor**

L'examen des travaux à réaliser a été fait.

- **Etude diagnostic des réseaux assainissement St-Vigor, St-Vincent et St-Jean-d'Abbetot**

La remise des offres et l'ouverture des plis sont programmées pour la fin de la présente année.

- **Station de Sandouville**

Une visite sur place est nécessaire en vue de procéder à des travaux permettant d'améliorer provisoirement la capacité.

Le terrain pour la station de La Cerlangue a été acquis. Le projet a été présenté. De nombreuses réunions ont eu lieu, mais nous ne pouvons rien faire contre les lenteurs administratives.

Le dossier Loi sur l'Eau sera finalisé et transmis aux services fin Novembre. L'instruction et l'enquête publique demanderont six mois.

Nous déplorons le retard pris dans les dossiers, mais ce n'est pas faute d'avoir réagi.

Le rapport de la D.D.A.S.S. et les fiches de résultats soulignent une bonne qualité de l'eau, tant bactériologique que chimique.

Le Président

Jules LECLERC



## Inauguration de la salle de sports

Après une mise en service 3 semaines auparavant, le samedi 10 avril 2004 fut l'occasion, pour la municipalité, d'inaugurer la nouvelle Salle de Sports en présence d'un public venu nombreux et de personnalités politiques cantonales et régionales.



Monsieur Charles REVET (Sénateur, Conseiller Général), Madame COTE (Maire de notre Commune), Denis MERVILLE (Député, Conseiller Général) et Jean DUPE (Maire de Saint-Romain de Colbosc, Président de la CCSRC), coupent le traditionnel ruban d'inauguration.



Madame COTE, entourée de Conseillers Municipaux et d'acteurs de notre Communauté de Communes, présentait la nouvelle Salle de Sports avec un plaisir non dissimulé. Dans son discours, Mme COTE rappelait la genèse de ce projet (réflexion depuis 4 ans et décision il y a 2 ans) et félicitait les différents intervenants à ce chantier de construction rondement mené (Architectes Deshays et Bellet ainsi que toutes les entreprises).



Le président du club de Judo, Philippe LENORMAND, entouré de ses prédécesseurs (entraîneurs et dirigeants) retracait l'histoire du club et évoquait les liens anciens qui unissent notre Commune à ce sport. Nombre d'élèves, de tous âges et tout niveau avaient répondu présent. Sous les ordres de Guillaume SELLE (Professeur actuel), ils se livrèrent à une démonstration de leur discipline sportive, qui ravit tous les spectateurs.

A l'issue de cette manifestation, Madame COTE invitait toutes les personnes présentes à la rejoindre pour un buffet-cocktail.



### Montage financier de la Salle :

Subvention du Conseil Général	189 425 €
Subvention du Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande	8 000 €
Don du CCAS	50 000 €
Emprunt (sur 5 ans)	100 000 €
Solde en fonds propres de la commune	357 941.84 €
<b>coût total</b>	<b>705 366.84 €</b>

Actuellement, la salle de sports est utilisée par l'École des pépinières, la Maison Familiale Rurale, le Club de Judo et le club de Gymnastique. Si vous avez besoin de la salle pour la pratique d'une activité sportive, n'hésitez pas à contacter la Mairie.



Dans le prolongement de la construction de la salle de sports, la Commune s'achemine maintenant vers la construction, à proximité, d'un atelier communal. Ce dernier permettra le stockage de l'ensemble du matériel des ouvriers d'entretien de notre commune. L'architecture du bâtiment a été élaborée par le cabinet Deshays en harmonie avec la salle de sports.

Actuellement, la réalisation des sondages de terrain est en cours et le dépôt du permis de construire devrait intervenir prochainement. Une subvention de l'ordre de 40 % du prix HT a été sollicitée auprès du Conseil Général.

L'aboutissement du projet se traduira par la viabilisation d'un schéma d'ensemble composant 13 parcelles destinées à l'accession à la propriété et 6 pavillons locatifs, le tout avec un accès routier par la rue de la Mare des Chaudières; un cheminement piétonnier reliant le lotissement aux écoles et au centre du village sera privilégié.

Maryse PERROT et Jérôme DEFOULNY.

## 11 novembre

*Entre souvenirs et espérances...*



Cette année encore et aux côtés des plus grands, les enfants ont participé de manière active à la cérémonie du 11 Novembre permettant ainsi de les sensibiliser au nécessaire souvenir de tous ces hommes qui se sont battus, dans de bien difficiles conditions, pour sauvegarder notre Pays. La Paix, que nous avons le bonheur de connaître en France, Bonheur dont on ne mesure certainement pas l'incalculable valeur, doit rester pour nous tous une priorité absolue...

Que ces événements puissent contribuer à dialoguer, à raconter l'Histoire et surtout l'horreur de la Guerre... assortie de toutes ses conséquences détestables sur la vie quotidienne...



Il s'agit de faire en sorte que cette date commémorative soit également un message d'espoir, en particulier, pour nos enfants...

Comme à l'accoutumée, cette manifestation fut également l'opportunité de la remise des médailles du travail à plusieurs habitants et habitantes de la Commune... assortie d'un sympathique méli-mélo dans la bonne humeur orchestré par Madame le Maire au moment des félicitations des personnes décorées...tant les médailles étaient nombreuses et variées.



Roland AUBER :  
échelon Grand Or.  
Françoise COURSEAUX :  
échelon Vermeil.  
Pierre DELPOUX :  
échelon Vermeil.  
Jean-Louis FLEURET :  
échelon Vermeil.  
Roger HOUARD :  
échelon Grand Or.  
Alain LANGLOIS :  
échelon Vermeil.  
Gilbert LEMARCHAND :  
échelon Grand Or.

Jacques ROUSSELLE :  
échelons Vermeil, Or et Grand Or.  
Antoine TALLEUR :  
échelons Argent et Vermeil.



A l'issue de la remise de ces récompenses, chacun a pu lever le verre de l'amitié et partager ainsi quelques conversations destinées à faire plus ample connaissance.

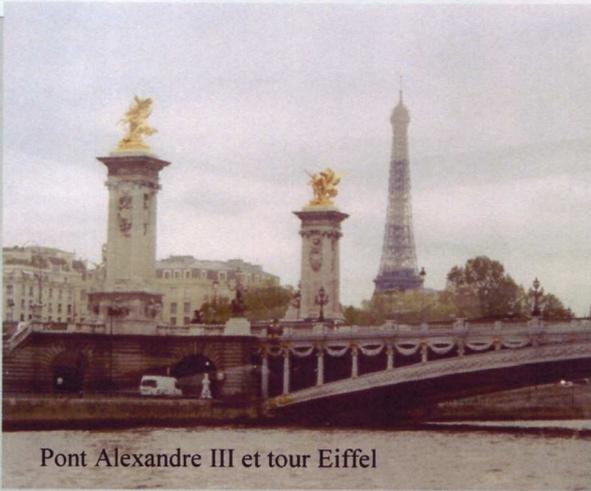
Maryse PERROT et Jérôme DEFOULNY.

## Voyage des Anciens

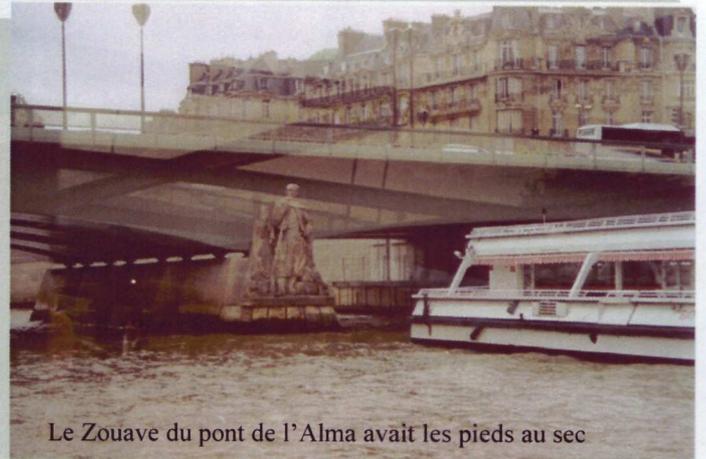
Un ciel estival accueillait les anciens de la Commune ce jeudi 13 mai 2004 pour leur voyage annuel. Après la photo officielle (pas facile de rassembler les 82 participants), nos anciens se sont précipités dans le car pour se rendre à Paris.



En traversant la capitale, le chauffeur a eu la gentillesse de nous commenter les monuments, quartiers, et autres magasins, avant de nous déposer à l'embarcadère pour un déjeuner croisière à bord d'un bateau mouche panoramique.



Pont Alexandre III et tour Eiffel



Le Zouave du pont de l'Alma avait les pieds au sec

Malheureusement le soleil de notre Normandie fut vite remplacé par de la grisaille, mais cela n'a pas empêché nos voyageurs de déguster un bon repas accompagné d'accordéon, bercé par la Seine. Au retour, une halte à la Roche Guyon a permis de se détendre les jambes et profiter de ce village historique de bord de fleuve.



*Ce voyage offert par la Commune est toujours pour nos anciens l'occasion de passer une journée conviviale entre eux.*

Mary-Chrystin BRYANT

## les anciens ...

C'est un jeudi, journée habituelle de rencontre du troisième âge, que la municipalité avait choisi pour offrir le désormais traditionnel et attendu « goûter de Noël ». Un très grand nombre de participants était présent, en ce 18 décembre 2003, pour partager les bûches de Noël confectionnées par M. HARDI, notre artisan boulanger.

Cette collation est pour nos anciens l'occasion de passer un après-midi plein de gaieté, prétexte à se retrouver pour échanger moult souvenirs. Monsieur RENAULT gratifiait l'assistance d'un récital de chansons, exécuté de sa plus belle voix, que ses congénères reprenaient en cœur avec un immense plaisir.

Après avoir fêté ensemble les prémices de cette fin d'année, tous nos anciens de plus de 65 ans se sont vu remettre un colis de Noël assorti, entre autres, de délicieux parfums chocolatés.



## ... les enfants

Désormais la coutume pour les enfants, qu'ils soient de la Commune ou membres des associations, est de se retrouver un après-midi avant de fêter Noël en famille, pour découvrir chaque année un spectacle différent offert par la municipalité. Ce sont des chants, de la magie, des clowns...autant de variétés toujours agrémentées d'humour pour amuser l'ensemble de nos petits spectateurs.

En 2003, c'est un théâtre de marionnettes « Claudette et Michel » qui a ravi quelques 150 enfants. L'éternelle histoire du « petit chaperon rouge » nous était contée, revue et corrigée assortie d'une participation active des enfants au jeu de cache-cache entre le petit chaperon rouge et le loup.

Afin de satisfaire les différentes générations, le spectacle se poursuivait avec un sketch mettant en scène Casimir et Léonard, mais aussi un quiz dans lequel les enfants devenaient acteurs et vedettes d'un jour.

Pour terminer la séance et avant que les enfants ne repartent avec leurs sachets de friandises, l'assistance eu droit à un numéro de ventriloque qui intrigua notamment les plus petits.

Maryse PERROT et Jérôme DEFOULNY.

Comme chaque année, sur un souhait de la Municipalité, les Mamans ont pu être honorées en compagnie des enfants et institutrices des 6 classes de la Commune. En effet, n'est il pas de plus belle date pour offrir à sa très proche famille le meilleur de soi-même ?



L'occasion de présenter un spectacle en 2 temps, ponctué de chants, poèmes, séquences musicales (flûte) et théâtrales;



les enfants tous plus beaux les uns que les autres témoignent ainsi de leur profonde affection envers leurs mamans.



Les Papas n'étaient pas non plus oubliés avec un petit clin d'œil aux supporteurs de foot.



A l'issue du spectacle de l'école, toutes les Mamans étaient invitées à prendre le verre de l'amitié et à repartir avec la traditionnelle rose offerte par la Commune..

*Nous profitons de cet article pour évoquer la mémoire d'Olivier dont les photos de la fête des mères illustraient bien le bulletin de l'an dernier. Le bonheur des mamans et la joie des enfants, c'est cela qu'il a voulu conserver et emporter avec lui.*



## Jeunes Français de 16 ans, garçons et filles, faites-vous recenser !

Dès le jour de votre 16ème anniversaire ou dans les 3 mois qui suivent, présentez-vous (ou votre représentant légal) à la mairie de votre domicile avec une pièce d'identité, le livret de famille de vos parents et, si besoin, tout document justifiant de la nationalité française.

Le recensement est **obligatoire** !

Une attestation de recensement vous sera délivrée par la mairie; elle vous sera indispensable pour vous inscrire aux examens et concours de la fonction publique : BEP, BAC, permis de conduire...

Pour toute information complémentaire vous pouvez contacter le centre du service national de Rouen :

Centre du service national  
Quartier Philippon  
56 rue Saint-Vivien  
76000 ROUEN

Réception du public uniquement sur rendez-vous.  
Adresse internet: [csn-rou@dsn.sga.defense.gouv.fr](mailto:csn-rou@dsn.sga.defense.gouv.fr)

Arrondissement de Rouen et de Dieppe

02.32.08.20.73.  
02.32.08.20.78.  
02.32.08.20.79.

Arrondissement du Havre  
02.32.08.20.26.

## Ludisport

La C.C.S.R.C. met en place un programme d'initiation aux sports pour les enfants scolarisés en primaire du CP au CM2 afin de faire participer massivement la très jeune génération à la pratique d'activités sportives nouvelles, méconnues ou peu représentées.

Chaque enfant pourra s'exercer au sport, une heure par semaine en dehors du temps scolaire. Comme dans tout club sportif, l'enfant s'engage à suivre les cours pendant une année (3 trimestres), au cours de laquelle il se verra enseigner 1 discipline sportive différente par trimestre. Cette démarche originale est menée dans le but de donner le goût du sport et d'ouvrir nos enfants à un plus large choix d'activités. Libre à eux, ensuite, de parfaire leurs connaissances dans leur sport préféré.

Les activités commenceront en janvier 2005 dans 8 communes de la C.C.S.R.C. avec entre autres : cirque, hockey, basket, jeux d'adresse, rugby « flag », badminton-indiaca, jeux d'opposition, base-ball, expressions corporelles etc...

Les petits Cerlanguais, quant à eux, pourront découvrir 3 de ces sports à partir de septembre 2005. Le choix des activités qui seront dispensées dans notre Commune n'est pas encore arrêté mais sera communiqué en temps utile, vraisemblablement en juin 2005.

De jeunes animateurs sportifs, diplômés d'état, encadreront les enfants et seront salariés de la C.C.S.R.C. Ce dispositif est une initiative du Conseil Général. Ce dernier subventionne en partie le salaire des animateurs et l'investissement du matériel. D'après les dernières études de faisabilités, ce projet devrait induire une participation financière de 15 € par enfant, pour l'année, restant à la charge des parents.

Nous espérons que ces disciplines sportives originales et variées, associées à un tarif annuel très attractif, sauront susciter un enthousiasme et une participation active des enfants à la hauteur de l'ambition que s'est fixée la C.C.S.R.C.

# Centre de Loisirs



**Tu as entre 6 et 15 ans ?**

**Retrouve tes copains au Centre de Loisirs et passe l'été à t'amuser...**



**...tu y feras des jeux, des randonnées, du vélo, de la piscine, des activités Arts Plastiques ...**

**... mais aussi du camping une nuit par semaine et ce sera encore la fête avec la traditionnelle « boum » de fin d'été.**

**Les activités du Centre se dérouleront de 09 h 00 à 17 h 00 du lundi au vendredi, entre le 04 juillet et le 26 août 2005.**

*Une réunion d'information aura lieu au printemps 2005. les modalités d'inscriptions et tarifs seront communiqués à cette période.*



Depuis 1998, notre commune s'est équipée d'un restaurant scolaire dont la capacité d'accueil est de 80 élèves au maximum. Notre cantine, (tous les enfants la connaissent mieux sous ce vocable) rencontre un grand succès. Ainsi, le mardi affiche complet, avec 80 petits clients. Le mardi seulement ?

Et oui, c'est bien surprenant mais une des particularités de notre commune tient du fait qu'on y mange à la carte, un peu comme au vrai restaurant... Autres temps, autres moeurs, désormais, il faut s'adapter en fonction des jours.

Actuellement la fréquentation des élèves se décompose comme suit : lundi 72, mardi 80, jeudi 70 et vendredi 73. Autant dire qu'une organisation sans faille est indispensable au bon fonctionnement de l'établissement. Pour ce faire, nous comptons, depuis la création du restaurant scolaire, sur le travail de Jocelyne COLOMBEL. Elle cumule ainsi les rôles de cuisinière, intendante, agent d'entretien, perceptrice et, parfois, docteur des petits chagrins quand maman et papa sont un peu trop loin.

Toute journée commence à 08h00 avec la réception des livraisons. Chaque jour des produits frais sont fournis par nos charcutiers-épiciers M. et Mme ROUSSEL, qu'il s'agisse de fruits, légumes, viande ou produits laitiers.



Jocelyne COLOMBEL dispose d'un matériel professionnel, tout inox, réparti dans un environnement sobre entièrement faïencé et carrelé. L'entretien du laboratoire de cuisine en est facilité, ce qui permet à notre établissement de répondre aux normes sanitaires les plus exigeantes.

Vers 10h30 Christine VATINE arrive, les bras chargés de baguettes de pain confectionnées par nos boulangers M. et Mme HARDI. Il est alors temps de dresser les tables et d'aider à terminer la cuisine



Christine VATINE est employée communale en tant qu'agent d'entretien depuis septembre 2002. Tous les jours, après avoir apporté son aide à Mme COLOMBEL, elle se rend à l'école pour surveiller les enfants et les accompagner à la cantine. Dans ce rôle elle rejoint ses autres collègues Sylvie AUGER et Michèle BOUCHAMIA.



Deux services sont assurés pour les enfants de la Primaire. Une moitié de l'effectif mange au 1er service, en arrivant en même temps que les enfants de Maternelle. Puis vient la deuxième moitié de la Primaire qui « passe le relais ». Les repas sont pris en une demi-heure. Vers 13h15, tout le monde a bien mangé, c'est le moment de retrouver les copains dans la cour de l'école.



La Grande fresque murale des enfants.

Le « Range serviettes »...comme à la maison ?



Le mur aux collages...



Exemples de menus servis au sein du restaurant scolaire :

Les menus sont élaborés par Mme COLOMBEL dans le souci constant de fraîcheur, simplicité, goût naturel, juste quantité; autant de garanties d'un bon équilibre.

lundi	mardi	jeudi	vendredi
carottes râpées	betteraves - salade	maquereaux	charcuterie
bolognaise	jambon	steack	poisson
pâtes	ébly	choux fleur	pommes de terre
yahourt	poires	gâteau de riz	raisin

lundi	mardi	jeudi	vendredi
salade de maïs	salade gruyère jambon	macédoine	charcuterie
rôti de porc	steack haché	saucisse	omelette
ratatouille	haricots verts	purée	salade et fromage
entremet pistache	banane	entremet vanille	prune

lundi	mardi	jeudi	vendredi
taboulé	concombres	tomate	charcuterie
steack	jambon	blanc de poulet	poisson pané
haricots verts	frites	salsifis carottes	riz
entremet chocolat	pomme	semoule	raisin



La salle à manger prête à accueillir les petits clients.



Mme COLOMBEL, avez-vous des souhaits ?

- si possible, que les mensualités soient réglées par chèques plutôt qu'en argent liquide.
- que certains enfants fassent preuve de plus de respect envers le personnel de cantine, de surveillance et leurs petits camarades afin que tout le monde déjeune dans une ambiance détendue et conviviale propice à la détente avant la reprise des cours.

A 16h00, la salle et la cuisine sont lavées et rangées; la vaisselle est de retour dans les placards. La journée de Mme COLOMBEL est terminée. Le restaurant scolaire de l'école des Pépinières peut enfin profiter d'un peu de calme et de silence... à demain midi !



## rentrée scolaire

Cette rentrée scolaire de septembre 2004, marque la venue dans notre école de Mesdames BLONDEL et MOINET.

Aurélien BLONDEL remplace Mme LE BRET qui, après de nombreuses années passées dans notre établissement scolaire, a souhaité donner une autre orientation à sa carrière professionnelle. Isabelle MOINET se charge d'assurer le remplacement de Mme LABY lors de ses décharges liées au poste de directrice.

**L'effectif de l'école des pépinières est de 140 élèves :**

### Maternelle

23 petits et moyens

Mme QUEMION

22 moyens et grands

Melle BELLONCLE

### Primaire

21 CP

Mme COSME

24 CE1 / CE2

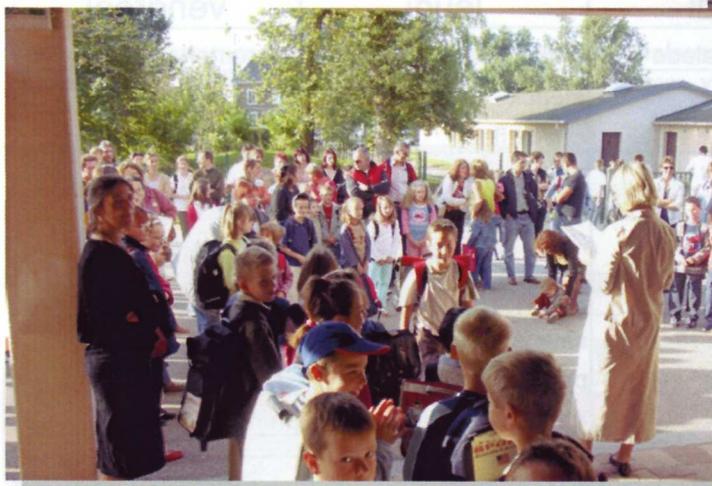
Mme BLONDEL

24 CE2 / CM1

Mme PARRA

26 CM1 / CM2

Mmes LABY et MOINET.



## rétrospectives 2003-2004 ...



### Itin'errance

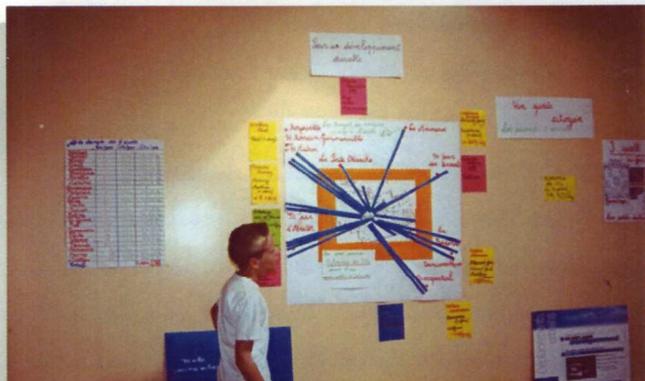
Une fois encore, les enfants de La Cerlangue nous ont ravi par leur participation active à la journée de spectacle itin'errance. Cette année, la manifestation se déroulait le samedi 22 mai à l'espace Pointe de Caux de Gonfreville l'Orcher devant un public conquis. Le site, d'architecture moderne aux dimensions généreuses, s'accordait à merveille avec les ballets exécutés par les enfants. Cet événement départemental est devenu un rendez-vous habituel et régulier pour certaines classes. Les élèves de Mesdames Le Bret et Parra ont pu s'initier ou se perfectionner à la pratique de la danse contemporaine aux côtés de compagnies professionnelles.

Lors de cette exhibition chorégraphique les petits danseurs ont pu rencontrer des élèves d'autres écoles et, notamment, leurs correspondants de l'école d'Etainhus.

Dans le cadre du projet pédagogique tel que souhaité par les directives de l'éducation nationale, Mme LABY a développé tout au long de l'année scolaire le thème de « l'éducation à l'environnement pour un développement durable ». Les élèves ont ainsi pu être sensibilisés à la pollution de l'air et ses effets.

La 1ère étape fut de comprendre que l'air que nous respirons n'est pas toujours de bonne qualité mais également que la météo constitue un facteur important en vue de la dispersion du  $SO_2$  (dioxyde de soufre) rendue plus difficile par temps couvert.

Une rencontre avec l'association Air Normand et la visite du capteur de la Cerlangue, situé derrière l'atelier communal, ont permis de démontrer que les soucis liés à la pollution constituent une préoccupation quotidienne. Grâce à la mise en place de savants calculs, ils ont pu constater que la pollution la plus caractérisée provenait des véhicules et non exclusivement des industries fortement implantées dans la région. Ainsi l'estimation de rejet de 5 tonnes de  $CO_2$  pour toute la classe et pour l'année uniquement dû au trajet en voiture de leurs parents pour les conduire à l'école, les a surpris.



Calcul des rejets de  $CO_2$  par les voitures grâce à l'analyse géographique des trajets quotidiens des élèves de la classe.

Les ateliers réalisés en classe ont servi de base à la préparation de leur exposition « un drôle d'air » qui s'est tenue le 27 mars à la salle polyvalente où les élèves présentaient à leurs camarades et famille leurs conclusions.



Monsieur Denis MERVILLE (Député, Conseiller Général de Seine-Maritime) et Monsieur Gilbert SAULOT (Inspecteur de l'Éducation Nationale) en compagnie de Mme LABY ont pu apprécier la qualité du travail réalisé par les élèves.



De nombreux ateliers permettaient de comprendre la théorie par la pratique, le visuel et l'exemple.



Les « petits » de maternelle, très attentifs aux explications fournies par les « grands » de primaire.



Après une si belle démonstration il fallait bien mettre en pratique les nouveaux savoirs acquis. Ensemble, les élèves ont donc décidé d'un geste citoyen et le samedi suivant 3 avril la plupart des élèves sont venus à vélo ou en « co-voiturage ».

Pour clôturer le programme de l'année, la visite de l'exposition « climax » à la cité des sciences de La Villette le 11/06/2004 a sensibilisé les enfants au souci du réchauffement de la planète.



### La visite de la cité de la mer.

Nous sommes allés à la cité de la mer et nous avons visité un sous-marin qui s'appelle le Redoutable. Nous sommes allés dedans avec des téléphones qui expliquaient la vie du Redoutable. Nous sommes allés voir les chambres, la cuisine, le salon; toutes les pièces étaient très petites. Ensuite nous sommes allés voir un aquarium qui faisait 11 mètres de haut. Nous nous sommes allongés en dessous et nous avons observé : un requin tapis, des requins à dorsales grises, plein de poissons et des raies que nous pouvions caresser.

Mathilde, Florian, Pierre-Louis et François.

### Tous les jours... Le travail en classe : reconstitution d'un aquarium.

Nous sommes allés dans la classe, nous avons parlé d'un aquarium, ensuite nous avons eu l'idée d'en faire un avec une pompe. De retour de la pêche nous revenons trempés dans la classe avec les accessoires : le sable, l'eau, les cailloux, les algues et les animaux. Ensuite nous avons observé les animaux : nous les avons dessinés et nous avons vu comment ils vivaient. C'était impressionnant, même qu'un crabe a mangé un coquillage. C'était marrant parce que des coquillages vivaient sur le bord de l'aquarium et les crabes se déplaçaient sur le côté.

Julie, Julien, Quentin E. et Quentin Led.

### La pêche à la tête.

Nous sommes allés pêcher des crabes, des lièvres de mer, des étoiles de mer, et on a trouvé un oursin. Nous soulevions des rochers et nous les remettions en place pour ne pas abîmer les algues, parce que les algues sont des êtres vivants. Nous pêchions à marée basse car quand c'est marée basse, on voit les rochers. Nous avions vu sur le sable des petites crottes de sable. En fait c'est les entrées de petits vers de sable. Après nous sommes allés mettre notre pêche dans un aquarium. Nous avons vu des anémones de mer et nous avons vu un lièvre de mer mais il avait de l'encre violette sur lui.

Pauline, Thomas et Quentin Lec.



Classes de Mesdames  
PARRA et LE BRET.



Mercredi 5 mai, nous sommes allés au port de pêche et nous avons vu des pêcheurs rentrer au port. Alban a demandé aux pêcheurs de nous montrer les poissons et les tourteaux qu'ils avaient pêché. On a vu des bateaux pilotes qui sont sortis du port pour chercher les gros bateaux. Après nous sommes allés au port de plaisance et nous avons vu des voiliers. Mathilde nous a montré la cale-sèche qui sert à réparer les bateaux.

Lorelei, Xavier et Damien.

## Les déchets sur la plage.

Nous sommes allés à la plage et nous avons mis des gants pour ramasser les déchets. Nous les avons mis dans la poubelle. Philippe et Gilles ont ramassé un déchet coincé entre les rochers. Il y avait du goudron sur les rochers, des sacs, des papiers et des bouteilles. Nous avons chanté: « non à la pollution, oui à la propreté » et nous l'avons même marqué sur le sable avec des bâtons. Les déchets sont dangereux pour les animaux marins.

Gwendoline, Valantina, Gilles et Pierre.

## Le port du Becquet.

Nous sommes allés au port du Becquet le jeudi matin et les vagues nous éclaboussaient. L'après-midi, nous y sommes retournés avec Alban et Mathilde. On s'est installé pour dessiner le port du Becquet à marée haute et marée basse. Nous sommes descendus pour voir la marée basse et les bateaux qui étaient sur la vase. On voyait les marques de la hauteur maximale du niveau de la mer. Sur les bateaux il y avait la marque de la vase.

Charlotte, Clémentine et Romain.

## Le speed sail.

Le moniteur nous a montré comment se servir d'un speed sail. Nous avons commencé sans voile et assis à deux. Après, on a appris à se diriger puis nous nous sommes mis debout avec la voile et le moniteur nous tenait. La maîtresse est tombée une fois. Enfin nous avons eu un diplôme.

Emmanuelle, Bastien et Philippe

Mai 2004



# 22 Une vie de château

Les 8 et 9 avril 2004, les deux classes de maternelle sont allées à Pierrefiques pour découvrir la vie au Moyen-âge.



Le premier jour a été consacré à des jeux médiévaux, par équipe, tels le jeu de la pomme, la princesse et les foulards... Ensuite, chaque enfant a été adoubé chevalier ou princesse.



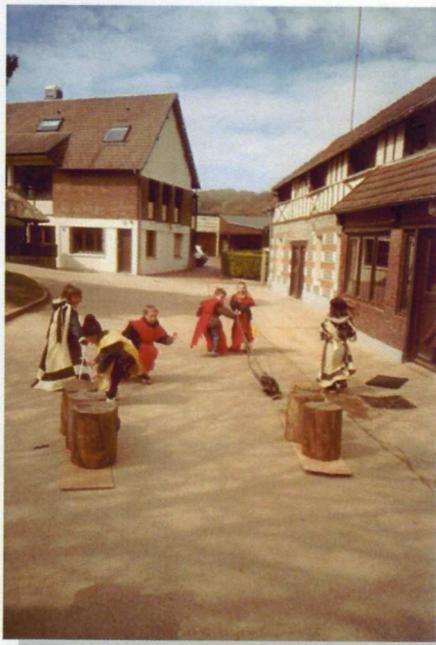
Que voila de jolies princesses !



Un festin en costume d'époque a couronné la journée. Au menu : soupe aux 9 légumes, pâtes et pipefarce au fromage ou à la viande, puis une pomme. Quel plaisir de manger avec ses doigts à la lueur des chandeliers !

Après cette journée bien remplie les enfants et leurs doudous ont passé une nuit paisible.

La deuxième journée fut consacrée à la fabrication de blasons et à des jeux afin de gagner assez d'argent pour construire son château fort.



Cette expérience, enrichissante pour tous, a généré un travail pédagogique de plusieurs mois, que les parents ont découvert lors d'une exposition fin juin (panneaux, photos, vidéo, danses chants, gâteaux etc....)



Avril, ne te découvre pas d'un fil... Un vent frais était de la partie ce samedi après-midi, mais il en fallait plus pour décourager les enfants des Communes de la CCSRC. Le GACCSR, Groupement Athlétique de la Communauté de Communes de Saint Romain, organisait un cross pour les enfants scolarisés du CP au CM2. 331 participants, très motivés, ont ainsi pu fouler la piste d'Etainhus. Après l'indispensable échauffement, filles et garçons s'élançaient en alternance sur un parcours plus ou moins long, adapté à leur âge, encadrés par les bénévoles du GACCSR.



Les petits coureurs ont parfois eu quelques difficultés à gérer leur course, mais grâce aux encouragements des spectateurs venus en nombre, tous les enfants sont allés au bout de leur effort, dans un bel esprit sportif. La récompense était à la clef : viennoiseries, boissons chaudes, tee-shirt et surtout une bonne rigolade entre copains.



Les petits sportifs Cerlanguais se sont bien classés avec 3 podiums sur les 10 épreuves. Roland ATHINAULT, qui représentait notre Commune, s'est fait une joie de remettre coupe et médailles à nos petits champions.



Félicitations à tous les enfants pour leur engagement plein de bonne humeur et particulièrement à :

Ludovic COURSEAUX (1er des CM2)  
 Pierre-Louis JAVAUX (2ème des CE2)  
 Maxence PICOT (3ème des CP)  
 pour leurs efforts couronnés de succès.

Je profite de cet article pour vous rappeler qu'un programme « ludisport » est à l'étude au sein de notre Communauté de Communes. Rendez-vous page 14.

Jérôme DEFOULNY.





La Municipalité met à disposition des diverses associations cerlanguaises les pages de son Bulletin d'Information. Ces dernières peuvent s'y présenter, relater les événements auxquels elles ont participé ou même exprimer leurs souhaits et actions futures. Le tableau ci-dessous vous détaille la liste des associations ayant fourni un article et les numéros de pages où vous pourrez lire les sujets les concernant.

<u>Associations</u>	<u>Coordonnées</u>	<u>Contact</u>	<u>Publi- info</u>
<b>Amicale des anciennes et anciens élèves des écoles</b>	<b>02.35.20.60.70.</b>	Roland AUBER	Page 26
<b>Arc-en-ciel développement</b>	<b>02.35.20.19.82.</b>	Jean-luc POITOUX	Page 40
<b>ASLC Club de Foot</b>	<b>06.83.02.10.14.</b>	Gérard CRAQUELIN	Page 30
<b>Bien vivre à La Cerlangue</b>	<b>02.35.20.52.71.</b>	Daniel BERNAGE	Page 33
<b>Club des Aînés</b>	<b>02.35.55.59.14.</b>	Micheline LANGLOIS	Page 25
<b>Foyer des jeunes - Club de Gymnastique</b>	<b>02.35.20.50.03.</b>	Évelyne BOUDIN	Page 31
<b>Foyer des jeunes - Pratique de la langue Anglaise</b>	<b>02.35.20.86.28.</b>	Alan BRYANT	Page 31
<b>G.I.A.C.E.</b>	<b>02.35.27.76.45.</b>	Jean-Paul GUERIN	Page 38
<b>Judo Club de La Cerlangue</b>	<b>02.35.20.15.44.</b>	Philippe LENORMAND	Page 28
<b>La Boule Cerlanguaise</b>	<b>02.35.20.54.14.</b>	Edith LEGOY	Page 32
<b>Les Amis de l'église de St Jean d'Abbetôt</b>	<b>02.35.20.54.26.</b>	Jean MILLET	Page 39
<b>Loisirs Peinture</b>	<b>02.35.20.66.44.</b>	Françoise TERRIEN	Page 35
<b>Maison Familiale Rurale</b>	<b>02.35.20.05.08.</b>	Benoît LECAULLE	Page 34
<b>PAC-Eureka</b>	<b>02.35.55.77.96.</b>	Micheline LEPICARD	Page 32
<b>Vaincre la Mucoviscidose</b>	<b>02.35.13.63.21.</b>	Fabrice MAILLARD	Page 36

Articles réalisés avec les textes fournis par les associations; ces dernières assumant la responsabilité de leurs écrits. Les mises en pages sont réalisées par le concepteur du bulletin avec les supports photographiques des associations lorsque celles-ci ont eu la gentillesse d'en fournir. Certains articles bénéficient de supports photographiques issus de la collection privée du concepteur afin d'ajouter à l'attrait visuel du bulletin dont il a la charge de création.

Nos aînés sont heureux de se retrouver deux fois par mois pour une bonne partie de cartes ou de dominos.

## Nos activités de 2004

- Galette des rois la 2ème semaine de Janvier.

- Le 27 mai nous avons eu une réunion publicitaire avec repas puis loto l'après-midi.

- En juin, nous avons passé une semaine de vacances à St Dié des Vosges, hébergés dans un relais Cap France. Nous y étions tous bien choyés. Chaque jour, une excursion était au programme.

Ainsi nous avons pu visiter la Cathédrale de Strasbourg, la fabrique des bonbons des Vosges, un atelier artisanal de sabotier. Nous en avons également profité pour passer la frontière et nous promener en Allemagne.

Toute cette semaine s'est passée dans la bonne humeur pour tous nos participants.



- Le 27 août, nous avons effectué notre voyage annuel. La journée commençait par la visite de la Bénédictine de Fécamp. Nous déjeunions ensuite à Gonnevill-la-Mallet avec l'après-midi un spectacle de transformistes. Encore une belle journée bien remplie de gaieté.

- Le 7 octobre, repas à Babylone, toujours très apprécié, avec quelques chansons anciennes. Les 87 participants ont, là encore, passé une excellente journée.

- Le 7 novembre, Jean Avenel nous gratifiait d'un nouveau spectacle : « le p'tit Albert ». Comme de coutume, salle comble et éclats de rires assurés.

**\*\*\* La saison 2003 - 2004 a été un peu frustrante :**

\* La soirée Théâtre du 24 janvier 2004 a du être annulée car la troupe n'a pas pu jouer au dernier moment ;

\* L'activité Conversation Anglaise a bien fonctionné avec ses deux groupes (le groupe des débutants ayant trop "fondu", n'a pas pu redémarrer). Mais à la fin de la saison le bureau de l'Amicale ne s'est pas senti capable d'assumer l'organisation de sa continuité. L'activité s'arrête donc. Nous remercions ici Alan pour l'avoir si longtemps animée sans faiblir. Cependant, l'animateur et le FOYER DES JEUNES se chargent de reprendre le flambeau. N'hésitez pas à aller les voir ...

**\*\*\* Le 8ème LOTO** du 9 novembre 2003 a fait salle comble. Il faut croire que les deux gros lots (le lave vaisselle et le home cinéma pour la partie jeunes étaient une bonne tentation !). Merci aux sponsors et aussi aux fidèles Cerlanguais qui viennent faire de cet après-midi une animation réussie.

**\*\*\* La traditionnelle SOIREE DE L'AMICALE** du 20 mars 2004 a été animée par les transformistes les "NORMAQUEEN'S" du Havre. La salle n'était pas pleine mais après le repas et après la prestation des artistes, le public s'en est donné à cœur joie sur la piste de danse.

**\*\*\* La PROMENADE ANNUELLE** les 26 et 27 juin s'est déroulée au PUY DU FOU. Ce fut une promenade réussie : le soleil était de la partie. Samedi, juste après midi, départ vers Le Mans. Tout se passait normalement quand sur l'autoroute une courroie a décidé de lâcher. La halte fut un peu plus longue que prévu ! Aussi à l'arrivée à l'hôtel le dépôt de la valise dans la chambre et le dîner dans la salle à manger furent rapidement expédiés.

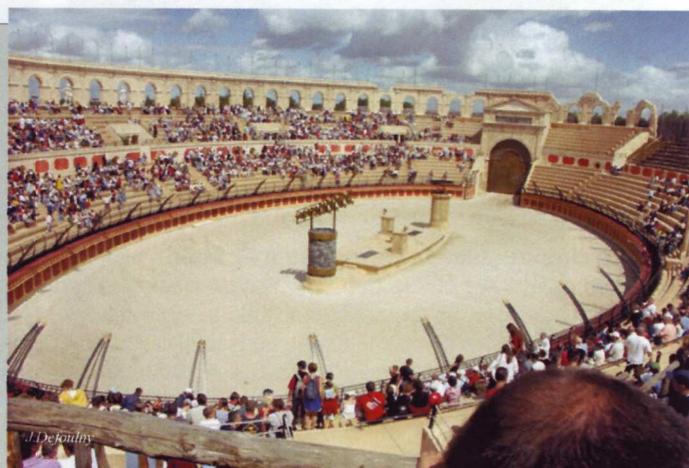
\* Au Puy du Fou le son et lumière (la cinéscénie dit la pub) nous attendait. C'est un grand spectacle ; ah ! la voix de Philippe Noiret !

Après une courte nuit, retour dans le grand parc du Puy du Fou. Chacun était libre de choisir les attractions et l'ordre de leur passage. Attention quand même les représentations ne se font qu'à certains moments ! (C'est difficile de tout voir dans la journée !).

\* L'attaque du donjon est l'occasion de se retrouver à l'époque de la guerre de Cent Ans et d'assister à un spectacle équestre. Un peu d'humour, des acteurs jeunes pleins de vie et contents de leurs prouesses pour évoquer la vie des chevaliers.

\* Le repas de midi est pris dans la salle Renaissance et le dépaysement continue : assiettes et gobelets en métal, serveurs costumés "d'époque" (pour notre table c'était Petit Jean), le vin et l'eau à la fontaine, le poulet servi passé par le fil de l'épée (par paquet de dix), sans oublier les intermèdes chantés, dansés....





\* Le Fort de l'An Mil permet d'assister au spectacle d'un paisible château attaqué par les terribles Vikings mais qui est sauvé par l'intervention miraculeuse de St Philibert.

\* Les gladiateurs, et nouveau bond dans l'histoire. Cette fois-ci, le cadre grandiose du cirque romain accueille les spectateurs. Il faut choisir sa place : à l'ombre ou au soleil (il fait chaud !)? Est-on simple spectateur ou fait-on partie du drame ? Doit-on crier pour les soldats romains et leur chef ou soutenir ceux qui leur résistent ? Ah ! la course de chars ! Ah ! le combat des gladiateurs ! Ah ! les lions qui se mettent sur le dos plutôt que d'attaquer la jeune fille ! ...

\* Les rapaces ...

\* Le théâtre d'eau ... le rapporteur de ces lignes n'a pas eu le temps de les voir !

Après cette journée chargée, c'est le retour vers La Cerlangue sans oublier le repas du soir (ah ! les rillettes du Mans !)

**\*\*\* Voici le calendrier de la saison 2004-2005 :**

\* 25 septembre 2004 SOIREE THEATRE avec Les Baladins de La Haule (en remplacement de la soirée de janvier 2004)

\* 12 décembre 2004 après-midi LOTO

\* 2 avril 2005 SOIREE DE L'AMICALE (date à confirmer)

\* septembre 2005 PROMENADE ANNUELLE (date à préciser).

Roland AUBER



Cette année le club de judo est heureux....

heureux de pouvoir bénéficier d' une superbe salle de sports où 70 judokas de tous âges se retrouvent sur le tatamis ,le mercredi de 16h30 à 20h00 et le dimanche de 10h00 à 12h00.

Nous rappelons que les cours de judo, dispensés par Guillaume Selle, professeur diplômé d'état 5<sup>ème</sup> dan, sont ouverts à toutes et à tous, que ce soit pour un simple loisir ou pour la compétition. Un sport qui peut être pratiqué autant en famille qu'en individuel.

## Le club de judo en week-end à St Malo

Voici quatre ans que le club organise un week-end conjuguant sport et détente. Cette année, le rendez-vous était donné à St Malo pour la détente, et l'entraînement judo à Granville

En effet, pour la deuxième année consécutive, le Judo Club de Granville ouvrait les portes de son dojo pour accueillir les judokas de La Cerlangue, Saint Romain et Sainte Adresse où les entraînements étaient assurés par le professeur de La Cerlangue Guillaume Selle.

## Les résultats sportifs de la saison 2003/2004

La saison passée confirme les bons résultats du club au niveau départemental et régional.

Voici les résultats détaillés de la saison 2003/2004 pour le **Judo Club Pointe de Caux** (regroupement des judokas compétiteurs du club de La Cerlangue et de la section judo de la Maison Pour Tous de St Romain) :

## Benjamines / Benjamins

Samuel MORALLEC	3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 3 <sup>ème</sup> district
Florian ROUTEL	3 <sup>ème</sup> district
Jordan LANGLOIS	2 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne
Robin LAMBERT	4 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne
Ludovic MERIMEE	4 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne
Nolan TASSEL	3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne 1 <sup>er</sup> district 4 <sup>ème</sup> département
Jordan COURTOIS	2 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne 3 <sup>ème</sup> district
Raphaëlle JEAN	2 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 2 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne
Lydia FLEURET	4 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 4 <sup>ème</sup> département
Aline LEDOUX	3 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Grand Quevilly 2 <sup>ème</sup> tournoi satellite de Lillebonne 3 <sup>ème</sup> département

## Minimes masculins / féminins

Enguerrand GUTNECHT	2 <sup>ème</sup> district
Thomas LCAVELIER	1 <sup>er</sup> district
Vincent MORVAN	3 <sup>ème</sup> district
Paul LECROCQ	3 <sup>ème</sup> district
Thibaut DENIS	4 <sup>ème</sup> district
Yann LEGENDRE	3 <sup>ème</sup> district
Jonathan COURTOIS	3 <sup>ème</sup> district 3 <sup>ème</sup> département 5 <sup>ème</sup> Normandie 3 <sup>ème</sup> de poule Interrégion 5 <sup>ème</sup> tournoi national de Laval
Cassandre BARBEY	5 <sup>ème</sup> département
Hélène DELALANDRE	1 <sup>ère</sup> département

## Cadets

David TROUVAY	9 <sup>ème</sup> district
Paul VASSE	7 <sup>ème</sup> district 5 <sup>ème</sup> département
Sylvère BREDEL	5 <sup>ème</sup> district

Reçus pour le kata 1<sup>er</sup> dan : Baptiste MULLIE, David TROUVAY, Sylvère BREDEL, Paul VASSE

Participation de l'équipe CADETS au championnat de Normandie

## Juniors

Mathieu FILLASTRE	7 <sup>ème</sup> département
Hugo VASSE	1 <sup>er</sup> département 3 <sup>ème</sup> Normandie

Participation de l'équipe JUNIORS au championnat de Normandie



Présence en nombre lors de l'inauguration de la salle de sports de La Cerlangue.  
Démonstrations de défense contre agresseur armé.



## Seniors

Cyril FEUILLOLEY 7<sup>ème</sup> département 3<sup>ème</sup> division  
Dimitri LECALVEZ 2<sup>ème</sup> département 3<sup>ème</sup> division  
Philippe LAURENT 7<sup>ème</sup> Normandie corpos  
2<sup>ème</sup> département ceintures de couleur

Participation de l'équipe SENIORS au championnat de département 2<sup>ème</sup> division

Reçus pour le Kata 2<sup>ème</sup> dan : Cyril Feuilloy, Steeve VIGAN

Reçu pour le 2<sup>ème</sup> dan complet : Steeve VIGAN

## Arbitrage

Arbitres stagiaires 1<sup>ère</sup> année : Jérémy VALLERAN  
Enguerrand GUTNECHT  
Vincent MORVAN  
Paul LECROCQ  
Nicolas TENNENBAUM

Coupe du jeune arbitre : Nicolas TENNENBAUM, sélectionné pour la phase départementale.

**Une mention spéciale pour Anne-Laure COWE, ancienne judoka du club aujourd'hui licenciée à Rennes : vice-championne de France cadettes (-52 kg), 3<sup>ème</sup> aux championnats de France UNSS (-48 kg)**



## A.S.L.C



*L'A.S.L.C. vous présente ses meilleurs vœux 2005 :  
joie, santé et bonheur à tous.*

Après une saison en dents de scie, l'équipe évolue désormais en 4<sup>ème</sup> série matin. Les rencontres ont lieu le dimanche à 10h00 et les entraînements au stade chaque jeudi à 18h30 (alternance en hiver à la salle de sport de St Romain de Colbosc). Pour cette nouvelle saison, l'arrivée d'une dizaine de joueurs a permis de compenser de nombreux départs. L'effectif est donc désormais de 24 licenciés. Notons un net rajeunissement de l'équipe ; les vétérans n'ont qu'à bien se tenir ! Enfin soulignons que même lorsque les résultats ne suivent pas, l'ensemble de l'équipe garde toujours un très bon état d'esprit : amitié et respect; des notions qui ont tendance à disparaître malheureusement aujourd'hui. A nous de les préserver.

Nous remercions la Mairie pour la subvention permettant le renouvellement d'équipements sportifs. Merci également aux supporters de plus en plus nombreux, toujours prêts à braver les intempéries, ce qui est toujours plus plaisant et plus motivant pour nos joueurs.

Comme tous les ans, l'A.S.L.C. apporte son souffle lors de la journée des Virades de l'Espoir et participe à l'organisation du tournoi de sixte. Nous remercions chaleureusement Mr Fabrice MAILLARD pour les ballons offerts au club à cette occasion.



J. Defoulry

### Composition du bureau

Président	: Gérard CRAQUELIN
Vice-président	: Stéphane LEDOUX
Secrétaire	: Laurent PERROT
Secrétaire adjoint	: Grégory ANDRIEU
Trésorier	: Cyrille HOFFECARD
Trésorier adjoint	: Mickaël RAULT
Entraîneur	: Stéphane NICOLAS
Dirigeants	: Pascal HOFFECARD & Fabien ROLLAND
Arbitre	: Roger COTARD

### Rencontres 2004/2005 à LA CERLANGUE

26/09	Rouville Biel	2 - 2
17/10	Angerville Ba	6 - 1
07/11	Norville Fete 1	1 - 1
28/11	Tancarville 4	3 - 0
05/12	Lillebonne Us 3	
19/12	Fécamp Rampon 3	
18/01	Trouville All 3	
30/01	Bol. As Fontai 3	
06/03	Fécamp U.S.	
20/03	Bolbec Asch.O 2	
08/05	St Léonard As 1	



Jeunes ou moins jeunes, rejoignez nos rangs la saison prochaine  
(contact auprès des membres du bureau)

Sportivement ,

Stéphane LEDOUX

## Club de gymnastique

Au printemps, c'est avec joie que nous sommes entrées dans la nouvelle salle de sports de notre Commune.

Les cours y ont lieu le mardi :  
de 14h15 à 15h15 et de 20h15 à 21h15,  
avec notre dynamique animatrice Marie-Véronique.  
Au programme: step, élastique, enchaînements sur musique, abdos etc.

L'effectif est actuellement d'une quarantaine de personnes de 14 ans à 75 ans. Notre fin d'année se termine par un pot d'amitié à la salle des marronniers, sans oublier notre galette des rois en janvier.



Mesdames, venez nous rejoindre pour ce petit moment sympa.



Bonne Année 2005,

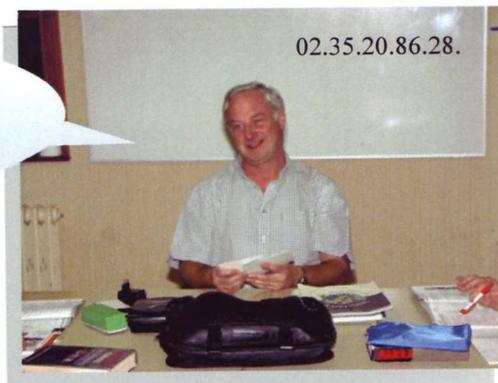
*Evelyne BOUDIN.*

## Cours de langue Anglaise



*Do you speak English ?*

**Conversation anglaise pour adultes :**



02.35.20.86.28.

**Deux groupes d'adultes** viennent converser avec Alan (tous les lundis à 10 h et 18 h 15) à la petite Salle des Marronniers. Un groupe de débutants peut être constitué si un minimum de 7 personnes s'inscrivent. Renseignez-vous au 02.35.20.86.28.

**Nouveauté de cette année, l'initiation à l'anglais pour les enfants de l'école primaire (du CP au CM2)**

Depuis peu une trentaine d'enfants de La Cerlangue peuvent s'initier à l'anglais après l'école les lundi, jeudi et vendredi en fonction de leur âge. Ces cours d'initiation sont dispensés sous forme d'activités ludiques tels que jeux, chant, jeux de rôle....

See you soon... *Alan BRYANT*



Voilà 19 ans déjà que « la Boule Cerlanguaise » est à votre service. Que le temps passe vite quand on est en bonne compagnie !

Nous sommes d'autant plus heureux qu'un groupe de jeunes, qui hier encore étaient nos élèves, aujourd'hui sont devenus nos maîtres. Nous les en félicitons.

On ne peut pas passer sous silence la pétanque du mardi, toujours très animée et qui compte de plus en plus d'adeptes.



Ces derniers ne ménageant pas leurs efforts quand il s'agit de remettre le terrain en état et d'aménager notre nouveau local que la Municipalité a eu la gentillesse de mettre à notre disposition.

Deux fois dans l'année, nous nous réunissons à Babylone, pour un bon repas, qui est toujours bien animé par nos chanteurs et conteurs cauchois.

C'est toujours avec un grand plaisir que nous accueillons de nouveaux adhérents. Alors Mesdames, Messieurs n'hésitez pas, venez vous joindre à nous.. Meilleurs vœux à tous pour l'année 2005

*Edith LEGOY*



## PAC Eureka

Années 2003 et 2004

Nos séances de mémoire ont été reprises un peu plus tard en 2003 pour cause de santé. Toutefois, nous avons repris ces réunions en décembre 2003 avec plus de participantes qu'auparavant. Ces rencontres sont très suivies et chacune (nous n'avons plus de messieurs au sein de notre association) participe activement au jeux de lettres, maths, calcul mental, histoire et géo car cela oblige réellement à faire travailler nos neurones. L'ambiance y est des plus sympathique et conviviale d'autant qu'un petit goûter favorise encore plus le contact entre toutes.

En cette année 2004, nous comptons sur la présence de 16 dames très assidues. C'est agréable et nous sommes heureuses de participer à ce loisir.

Venez, vous aussi, participer à nos séances d'entraînement de la mémoire, bien utiles au quotidien.

Pour cela, contactez-nous au 02.35.55.77.96.

*Mesdames LEPICARD et LEROUX.*

Ce que nous avons appris en assistant aux réunions du Syndicat d'Eau des 17 février, 28 juin et 30 août :

L'avant-projet est toujours (automne 2004) en cours d'élaboration.  
Le retard actuel est de SIX mois.



Le type de la station d'épuration qui verra le jour à La Cerlangue est défini.  
La station est la copie conforme de celle déjà réalisée et en service à Cauville-sur-Mer, excepté :

1 - Le rejet des eaux traitées qui, situation géographique aidant, va à la mer, alors que le nôtre ira par infiltration sur environ trois hectares de terrain à parts égales et en alternance sur les deux versants de la parcelle.

2 - Le traitement des boues (simple déshydratation), incinérées sur la Zone Industrielle du Havre au fur et à mesure (petite cuve sur le site de 10 m<sup>3</sup> environ), alors que l'avant-projet pour La Cerlangue comporte un silo d'environ 450 m<sup>3</sup> permettant une rotation semestrielle de l'unité mobile de déshydratation (camion exploité en partenariat avec le Syndicat d'Eau de Saint-Romain-de-Colbosc).

L'avant-projet indique que les boues traitées devront être chaulées et épandues sur des terres agricoles. La surface d'épandage requise est d'environ 80 hectares. Au cas où une telle surface ne pourrait être trouvée en regard de la réglementation applicable sur la quantité d'azote apporté aux terres cultivables ainsi qu'à la conformité par rapport aux teneurs en métaux lourds, la solution de remplacement serait l'incinération en usine.

En conclusion, parmi toutes les questions qui ressortaient de l'Enquête Publique et qui ne semblent pas avoir été prises en compte, la principale est, sans conteste, l'incohérence majeure dans le calcul de la surface d'infiltration (rapport volume d'eau / surface) et la nécessité éventuelle d'aménager une prairie au sud de la station.

Fort de nos trente trois adhérents, motivés par le sujet, nous continuons notre action, attendons avec fermeté la présentation du dossier, la réunion publique et l'enquête d'utilité publique. Si vous vous sentez concerné par les problèmes de l'eau venez nous rejoindre.

*C'est avec plaisir que, comme les années précédentes, nous participons à la vie de la Commune avec une page qui nous est consacrée dans ce Bulletin Municipal, mais il est regrettable que le Conseil Municipal ne nous reconnaisse pas au point de nous attribuer une subvention (même modeste !) comme à toutes les autres Associations de la Commune.*

Meilleurs vœux à tous,  
Daniel BERNAGE.



## La Maison Familiale toujours au cœur de l'agriculture

### Rentrée 2004 – 2005 : sous le signe de la stabilité :

Avec 64 élèves en cycle 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> technologiques, 28 élèves en formation BEPA agriculture élevage, 23 élèves en BEPA élevage de gibier, les formations scolaires sont reconduites avec une stabilité d'effectifs.

Deux formations pour adultes, totalisant 25 stagiaires, permettent un perfectionnement dans les domaines de l'environnement et de l'entretien de l'espace rural ou encore une remise à niveau et une découverte des métiers liés aux animaux ou aux végétaux.

L'équipe pédagogique s'est cette année enrichie grâce à l'arrivée de nouveaux formateurs : Monsieur Christophe VAN HOORNE en phytotechnie et machinisme, Mr Emmanuel CLERE en environnement et aménagement de l'espace, Melle Élodie LECAUDE en animation et Melle Élodie HAMEL, chargée de mission. Monsieur Benoît LECAULLE présent depuis 5 années aux cotés de Monsieur Daniel LEMESNAGER a été désigné de façon définitive au poste de directeur.

### La Maison Familiale au Québec :

Dans le cadre de la coopération internationale, une délégation de 7 personnes de l'établissement était au Québec afin de témoigner de leurs expériences.

Un ancien élève de formation agricole : Stéphane EDDE, une ancienne élève de formation élevage de gibier : Élodie HAMEL, deux administrateurs : Mrs FREGER et VASSE et 3 membres de l'équipe pédagogique : Mmes RIVault, DODELIN et Mr LECAULLE ont sillonné le pays pour témoigner et utiliser ainsi l'expérience Française afin de faciliter des projets d'implantation de Maisons Familiales au Québec.

Un programme chargé permettait à nos représentants de visiter les deux premiers établissements ouverts au Québec, de participer à un colloque international sur la pédagogie, de rencontrer les élus et partenaires motivés pour l'implantation d'établissements mais aussi de découvrir les richesses exceptionnelles de ce pays.

La Maison Familiale de La Cerlangue profite ainsi de ces nombreux contacts pour entrevoir les bases d'un partenariat sous forme d'échanges ou d'un jumelage où Français et Québécois pourraient se visiter et s'enrichir mutuellement.

### Des travaux d'équipement et des projets pour l'avenir :

L'année écoulée a permis de clôturer une phase importante de travaux d'équipement : un bâtiment d'accueil pour les adultes a été restauré, une salle informatique créée et l'ensemble du mobilier de restauration a été renouvelé. D'autres travaux importants sont à prévoir et le Conseil d'Administration, sous la Présidence de Monsieur Philippe VASSE ne cache pas sa volonté de faire évoluer l'outil pour l'adapter aux besoins de la profession. Ainsi l'établissement travaille à la mise en place d'un centre de documentation spécialisé sur l'agriculture et à moyen terme à la réalisation d'une nouvelle tranche importante de travaux pour optimiser les qualités d'accueil de l'établissement.

*Benoît LECAULLE*

*Peinture sur bois, soie, toile, métal et terre cuite.*

## Nos ateliers

Le lundi de 13h30 à 16h30 et de 20h30 à 22h30, Salle des Marronniers.  
Sauf pendant les vacances scolaires. 02.35.20.66.44. ou 02.35.20.06.10.

Nous vous entraînerons dans la découverte de compositions et de techniques et nous vous ferons partager notre passion pour cet art silencieux qu'est la PEINTURE.  
La convivialité et la bonne humeur sont garanties. En un mot, vous passerez des journées formidables.



Exposition  
« Saint Valentin »  
en février 2004.



Chaque année, nous organisons un vide-grenier en mai et une exposition gastronomique et artisanale le 1er dimanche de décembre.



Les membres de l'association vous souhaitent une heureuse fin d'année et vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2005.

Créativement vôtre,

Françoise TERRIEN



La Virade de l'Espoir 3<sup>ème</sup> édition a eu lieu dans notre village le 26 Septembre dernier. Les nombreuses prières précédant cet événement furent exaucées avec la présence toute la journée d'un soleil radieux.

Dès le matin, de nombreux participants se regroupaient en dehors afin d'effectuer un parcours du souffle en pédalant, marchant ou courant, le choix d'un circuit balade de plus de 5 km ou sportif de plus de 9 km leur étant proposé. Successivement à 09H00 et à 10H00 démarraient les tournois de football sixte et de pétanque, comprenant 8 équipes pour le premier et 34 doublettes pour le second. Comme à l'habitude, de nombreux stands de jeux étaient offerts aux jeunes et aux moins jeunes, avec des nouveautés : lancer de javelot, tir à la corde, course en sac, dos à dos ballon, brouette-ballon, tir au pneu. Messieurs PAQUIN et NAVARRE promenaient les badauds dans leur calèche respective, l'une attelée à « COW-BOY », l'autre à « BELLE » et « ENCORE », un poney et deux chevaux splendides.



Nouveautés !

Lancer de Javelots (spécialité du Nord) et stand maquillage.

Dans la salle polyvalente, outre les stands habituels (Vaincre la Mucoviscidose, salon de coiffure, scoubidous, pâtisseries, friandises, objets artisanaux, etc...), l'on pouvait découvrir un atelier tricotin où les enfants avaient la possibilité de créer eux-mêmes une coccinelle, la mascotte de notre Virade 2004, un atelier maquillage et d'autres innovations comme des tortues et des salamandres en perles, des colliers en papier, des petites compositions florales, des napperons, etc...

Vers 11H30, la restauration extérieure proposant un menu alléchant s'est vue prise d'assaut jusqu'à une heure tardive de l'après-midi. Les convives ravis ont eu droit à un repas digne de Gargantua pour la modique somme de 5 euros.



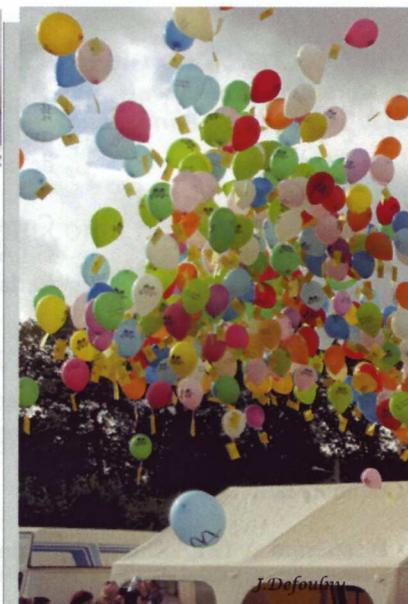
L'après-midi, une odeur de crêpes et de pets-de-nonnes embaumait l'air pendant que démarraient de nouvelles activités : la Danse du Lion avec l'Ecole de Monsieur OU du HAVRE...



...une représentation de lutte chinoise et de kick-boxing effectuée respectivement par les clubs de sports de combat d'Emmanuel CERDAN du HAVRE et de Bruno MANIGUET d'HARFLEUR.



Le Groupe de Rock « MEZCAL » dirigé par Eric BISPE et la Chanteuse Julie animaient musicalement notre fête. Cette belle journée se clôturait avec la remise traditionnelle des récompenses dont les Challenges Nicolas GAUVAIN – Christophe DEMARE pour le football et Boris FOUET – Julien BRETON pour la pétanque.

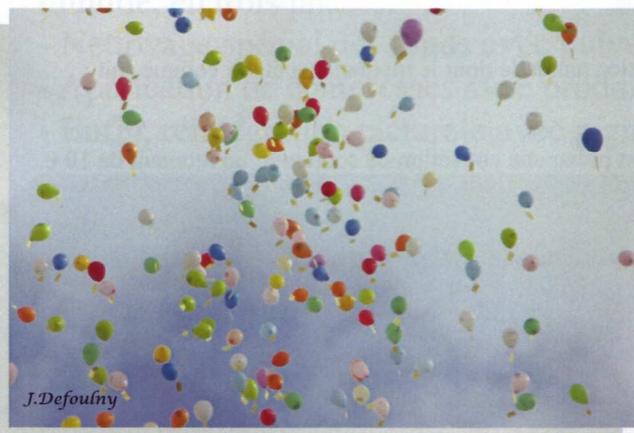


Cyrille DURAND baladait les promeneurs dans son confortable camion.

A 16H20, 496 ballons de l'espoir prenaient leur envol vers une destination inconnue sous le regard ébahi des personnes présentes.

Plus de 6000 euros ont été récoltés au cours de cette journée.

A cela il faut y ajouter divers dons effectués avant et après cette manifestation, la vente d'objets « Vaincre la Mucoviscidose » et de bons de soutien, ce qui donne un résultat final d'un peu plus de 13000 euros, plus que l'an passé. Je tiens à remercier les élus, les partenaires, les mécènes, et plus particulièrement les bénévoles (plus d'une cinquantaine !), avec une mention spéciale pour notre groupe de jeunes qui ont participé d'une manière ou d'une autre au bon déroulement de cette troisième Virade de l'Espoir.



*L'Association « Vaincre la Mucoviscidose » espère pouvoir récolter la somme de 5 millions d'euros (4,8 M. d'euros en 2003). Cet argent est destiné principalement à la recherche scientifique (thérapie génique et cellulaire), médicale (pharmacologie, inflammation, infection) et fondamentale, à la mise en place de Centres de Ressources et de Compétences de la Mucoviscidose (C.R.C.M.) pédiatriques et adultes, avec des réseaux autour de ces hôpitaux pour une meilleure qualité des soins grâce à des équipes pluridisciplinaires spécialisées, à l'aide sociale aux patients et aux familles pour améliorer la qualité de vie, ainsi qu'à la sensibilisation des personnes par le biais de la communication.*

*La mucoviscidose est la plus fréquente des maladies génétiques avec 6000 patients, 250 naissances et 200 décès par an. En France, 3 millions de porteurs sains du gène responsable peuvent transmettre la maladie sans le savoir. En 1965, un enfant mucoviscidosique atteignait difficilement l'âge de 7 ans ; aujourd'hui, l'espérance de vie moyenne est de plus de 39 ans. Cette dernière décennie, dix ans de vie ont été gagnés sur cette maladie grâce à la recherche. En 2003, 84 projets de recherche sur 114 ont été retenus et soutenus par l'association pour un montant total de 2,8 millions d'euros. En 2002, 31 personnes ont pu être transplantées sur 57 en attente (30% des greffes chez les adultes et 67% chez les enfants). En 2010, le nombre de transplantables doublera et les centres transplantateurs refusent des greffons par manque de ressources tant humaines que matérielles.*

*Cette maladie sera vaincue un jour, ce n'est pas une hypothèse mais une certitude affirmée par les chercheurs. En l'attente de cette bonne nouvelle, nous, patients et parents remercions toutes les personnes qui nous ont rejoint dans ce combat pour la vie en souhaitant qu'il n'y ait bientôt plus d'autres virades...*

Fabrice MAILLARD

**G.I.A.C.E.**

**Marais de Cressenval**  
76430 Mairie de La Cerlangue



Avec l'extension de la réserve naturelle de l'estuaire de la Seine, sur les terrains du marais de Cressenval, Chasseurs, Utilisateurs & Propriétaires de terrains, avons pris conscience de la nécessité de s'unir pour défendre nos intérêts.

Ainsi est né le Groupement d'Intérêt Agro-Cynégétique Environnemental du marais de Cressenval : Association loi 1901. En réalité une variante du G.I.C. C'est du reste le premier G.I.A.C.E. du nom à voir le jour en Seine-Maritime avec son siège social à la mairie de la Cerlangue.

**Buts du G.I.A.C.E. :**

Sauvegarde & gestion de la faune sauvage sédentaire et migratrice ainsi que celle de ses habitats.  
Aménagement et gestion des territoires.  
Gestion des espèces.  
Communication.

L'adhésion au G.I.A.C.E est subordonnée au versement d'une cotisation annuelle dont le montant est établi comme suit :

Cotisation fixe à l'Ha : ...0,50 € / hectare

Cotisation par Gabion : ...50 € / installation.

Pour les chasseurs invités, non titulaires d'un droit de chasse, il est prévu une cotisation de soutien d'un montant de 10 €.

Cette dernière confère à ces chasseurs le statut de membres « sympathisants ».

Devant le risque qu'une partie des terrains privés soit rachetée par le conservatoire du littoral et ne pouvant s'y opposer, nous souhaitons pouvoir exprimer un certain nombre de désirs et agir pour qu'ils soient pris en compte.

Tout d'abord, nous souhaitons conserver les traditions et les acquis : Chasse aux pigeons ramiers, chasse au gabion, chasse au gibier sédentaire & migrateur, régulation des nuisibles...

Par ailleurs et sous le patronage de la Fédération des Chasseurs de Seine-Maritime, nous comptons mettre en place un certain nombre d'actions pour la gestion du gibier :

- Etudes sur les espèces (Population du vanneaux...)
- Comptages.
- Régulation des nuisibles.
- Protection de la faune et flore sauvage.

L'adhésion au G.I.A.C.E n'est pas obligatoire, néanmoins, pour être acceptés comme interlocuteurs, pour participer aux débats, pour être entendus lors de prises de décision et représentés dans toutes les instances consultatives et décisionnelles qui accompagnent le fonctionnement de la réserve, nous avons ressenti le besoin d'être constitués en Association ; plus nous aurons d'adhérents, plus nos demandes seront prises en considération par le gestionnaire de la réserve.

En tant que Président, je tiens à remercier de leur présence, ou de leur appui lors de notre Assemblée Générale, les membres du bureau, mais également Eric COQUATRIX Coordinateur Technique de la Fédération des Chasseurs qui travaille en harmonie avec le Groupement des Prairies Alluvionnaires de la Seine. Yves LEFRANCOIS et Jacques DUBOC, ainsi que Christian LEGOFF qui avec l'Association de Défense des Marais de la Cerlangue « *se bat pour nous conserver des espaces verts* ».

Pour conclure, je souhaite que chacun des adhérents du G.I.A.C.E. garde à l'esprit que ce groupement est destiné à défendre des intérêts dans la courtoisie et l'intelligence.

Propriétaires, détenteurs de droits de chasse, utilisateurs et chasseurs sur le Marais de Cressenval sont invités à nous rejoindre en adhérent à notre Association.

Souhaitant vous compter prochainement dans notre Association, je me permets à l'occasion de cette nouvelle année 2005 qui commence, de vous souhaiter mes meilleurs vœux.

**Président** : Jean-Paul GUERIN de Manneville la Goupil. (02.35.27.76.45.)

**Vice-président** : Hervé GREAUME de Ricarville.

**Trésorier** : Lionel LEGRIS de Tancarville. (02.35.39.76.05.)

**Trésorier adjoint** : Jean-Marie PAUMELLE de St Nicolas de la taille.

**Secrétaire** : Yves PERROT de la Cerlangue. (02.35.30.87.39.)

**Secrétaire adjoint** : Dominique LECACHEUX de Maniquerville.

Le président,  
Jean-Paul GUERIN.

C'est en juillet 1855 que le peintre Anatole Dauvergne, assisté d'Angelo de Zago de Venise, a retrouvé et restitué les peintures murales de l'Église de Saint-Jean d'Abbetôt, en fort mauvais état à l'époque.

Cent quarante neuf années se sont écoulées depuis !

A nouveau des dégradations murales sont apparues, dues à des maçonneries endommagées et surtout à l'humidité.

Après les réfections des voûtes de la crypte réalisées courant 2002, l'année 2004 aura été celle de l'achèvement des travaux de remise en état des peintures du « cul de four ».

Ces travaux confiés à Joël MARIE, décorateur spécialisé de Saint-Lô, ont été réalisés avec minutie, en trois phases:

- Nettoyage spécial des fonds avec pulvérisation
- Application de compresses avec produit adapté permettant d'ôter les pustules
- Enfin, réintégration picturale avec pigments naturels correspondants à ceux existants.



Cette intervention a permis de remettre en valeur cette partie de crypte particulièrement appréciée lors des journées du patrimoine.

2004 aura également vu la réalisation par la Commune, des travaux d'électricité ce qui permet de mettre en valeur l'architecture de l'édifice et de faciliter, par la présence de nombreuses prises de courant, l'organisation des manifestations. L'association de son côté a assuré la fourniture des divers luminaires.

Pour 2005, nous comptons organiser une animation courant du mois de mai. Nous ne manquerons pas de vous en informer.

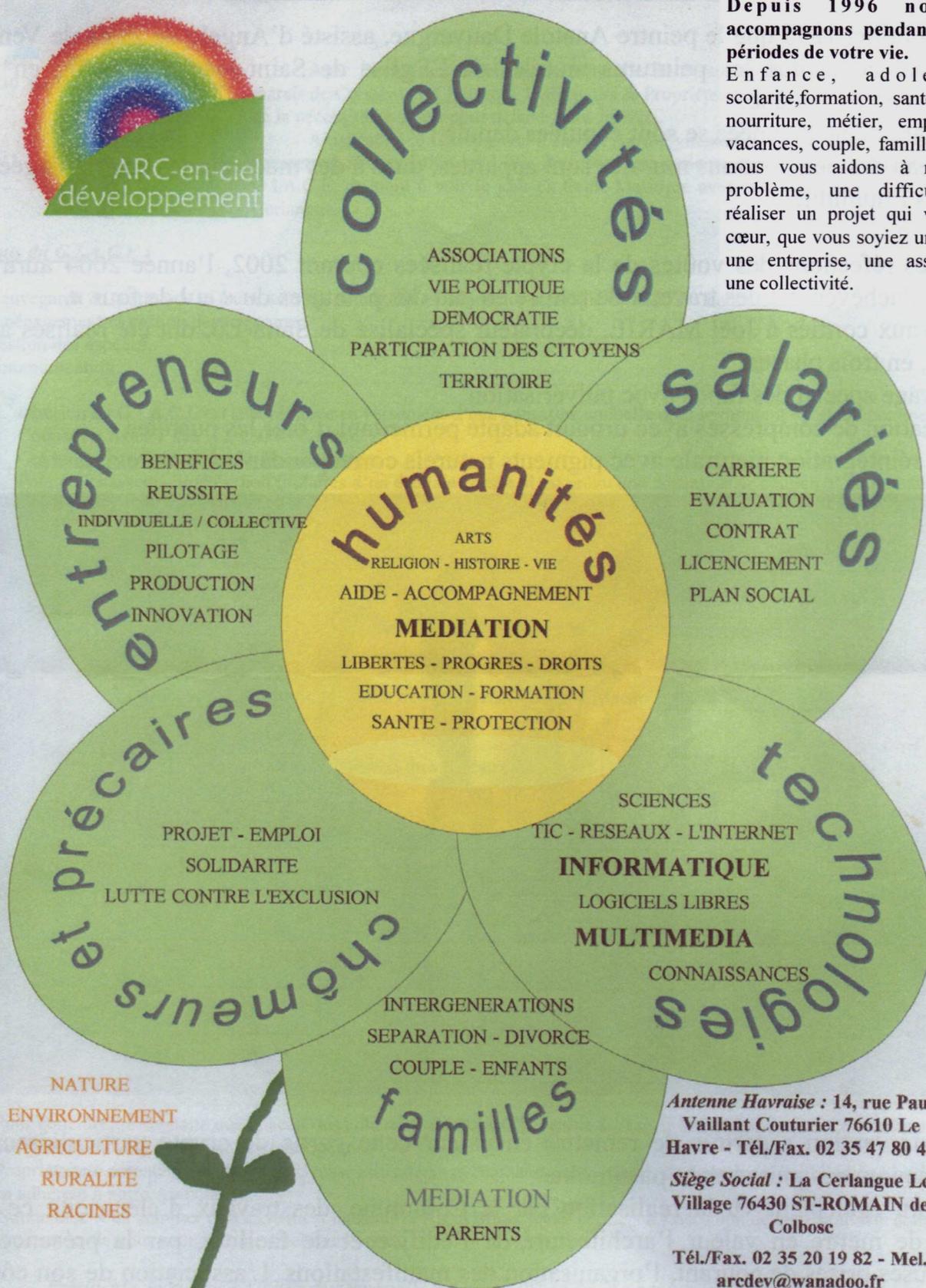
meilleurs vœux pour 2005,

*Jean MILLET.*



Depuis 1996 nous vous accompagnons pendant toutes les périodes de votre vie.

Enfance, adolescence, scolarité, formation, santé, logement, nourriture, métier, emploi; loisirs, vacances, couple, famille, vieillesse, nous vous aidons à résoudre un problème, une difficulté, ou à réaliser un projet qui vous tient à cœur, que vous soyez un particulier, une entreprise, une association ou une collectivité.



Antenne Havraise : 14, rue Paul  
Vaillant Couturier 76610 Le  
Havre - Tél./Fax. 02 35 47 80 45

Siège Social : La Cerlangue Le  
Village 76430 ST-ROMAIN de  
Colbose

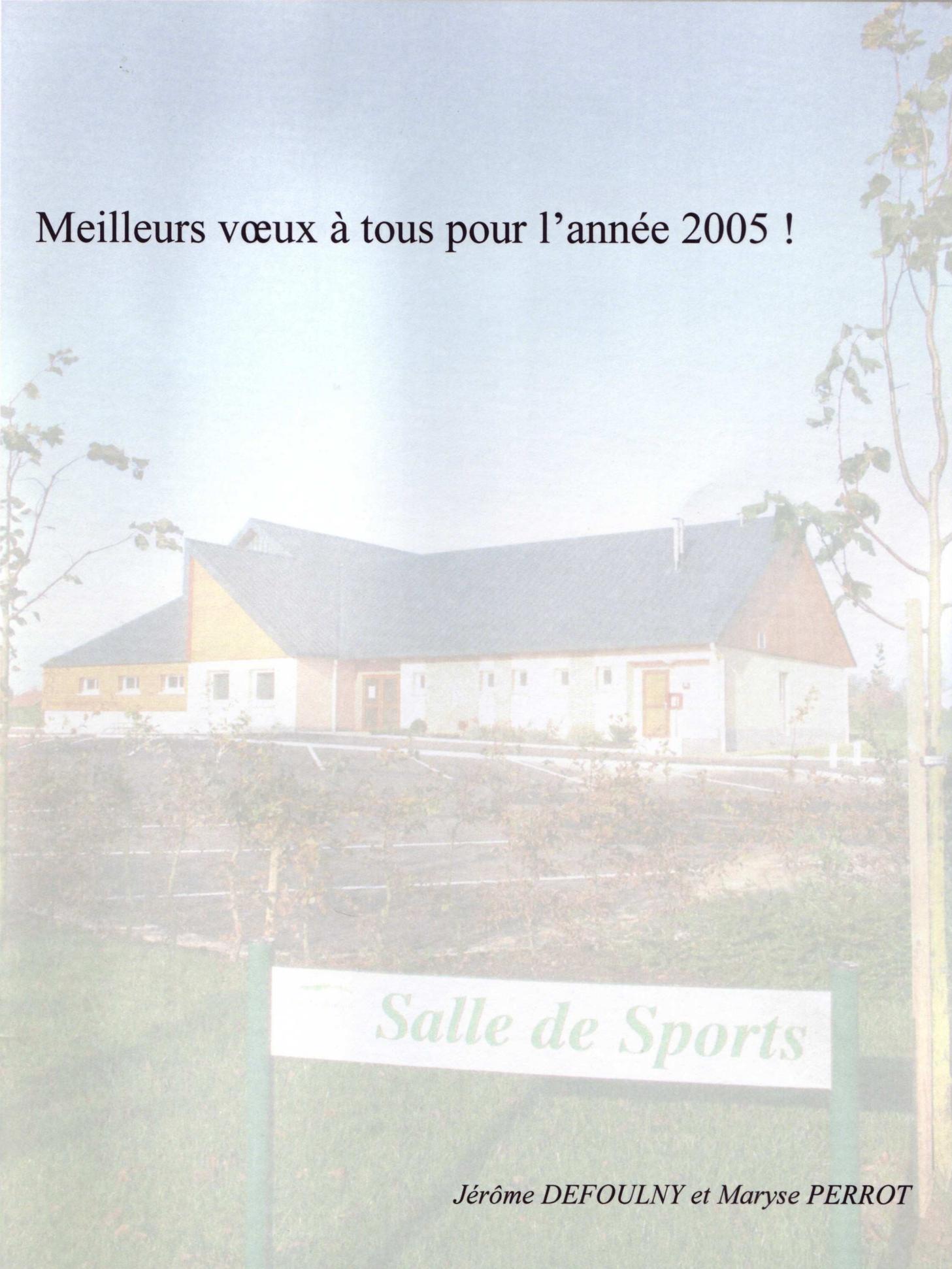
Tél./Fax. 02 35 20 19 82 - Mel.  
arcdev@wanadoo.fr

### Rejoignez-nous pour créer un Club Équestre afin de permettre :

- aux propriétaires de s'entraider, d'échanger et de mutualiser pour que leurs chevaux soient parfois mieux entretenus, plus montés et moins isolés.
- aux personnes formées désireuses de monter plus souvent, plus près de chez elles et en confiance avec les propriétaires.
- D'organiser des sorties, des moments de convivialité.
- De promouvoir la culture équestre et rurale en restaurant l'esprit des premiers clubs créés en Angleterre au 19ème Siècle.

Jean-Luc POITOUX

Meilleurs vœux à tous pour l'année 2005 !



*Salle de Sports*

*Jérôme DEFOULNY et Maryse PERROT*



**Tirage en 500 exemplaires**

Responsable de publication : Nadine COTE, Maire.

**Rédaction, conception réalisation et mise en pages :**

Jérôme DEFOULNY

Maryse PERROT

**Rédaction :**

Associations Cerlanguaises

Nadine COTE

Enseignantes et élèves de l'École des Pépinières

Secrétariat de Mairie

Syndicat d'eau et assainissement

**Crédits documentaires et Photographiques :**

Associations cantonales

Associations Cerlanguaises

Commune de La Cerlangue

Jérôme DEFOULNY

Enseignantes, Parents d'élèves et accompagnateurs  
de l'École des Pépinières

Stéphane LEDOUX

Maryse PERROT

Christine VASSE



**Impression :** ACAT J.CATELAIN Reprographie Le Havre